

出國報告（出國類別：考察）

**「Cage is Stage , Stage is Cage」  
跨領域藝術展考察報告**

服務機關：國立臺灣戲曲學院

姓名職稱：陳正熙 教務長

派赴國家：新加坡

出國期間：106年2月10-11日

報告日期：106年2月14日

## 摘要

本人代表學校參加香港進廿面體藝術總監，華人地區最為知名的劇場創作者榮念曾先生擔任策展人，於新加坡 DECK 舉行的「Cage is Stage , Stage is Cage」跨領域藝術展，從各個國家、地區，不同領域創作者的作品中，了解當代跨領域創作趨勢，以及藝術創作回歸核心價值的具體成果，並與新加坡當地劇場工作者交流，討論兩地未來合作交流的可能性。

本人亦與榮念曾先生會商未來合作，確認以學校做為平台，邀集過內其他藝術大學共同參與未來合作計畫的共識，以及本(106)年度將要共同推動的具體項目內容。

## 目次

一、	目的 .....	4
二、	過程 .....	5
三、	心得與建議 .....	6
四、	附件 .....	7

## 一、 目的

由華人地區最為知名的劇場創作/教育/理論者，香港進廿面體劇團藝術總監榮念曾先生擔任策展人，邀集來自全世界知名藝術創作者共同創作，於新加坡知名前衛展場/工作室 DECK 舉行的「Cage is Stage , Stage is Cage」展，以傳統的精工木作手藝為核心，以豐富多元的作品呈現，呼應當代藝術創作的跨文化、跨領域趨勢。

本校作為傳統表演藝術專業學校，在維護傳統經典價值的同時，更須對當代表演藝術文化的發展趨勢，有所因應，在跨文化、跨領域、跨類型的創作範疇中，為傳統戲曲開創更為豐富多元的可能。因此，如何能夠將學校的課程、教學、展演創作，拓展到學校以外，結合當代重要表演藝術創作，確為學校未來發展的重要課題。

據此，本校提報教育部藝術大學全民美育旗艦計畫「TCPA：臺灣、創意、專業、藝術—新世代學習者的共學平臺」，特別強調與國際藝術教育、創作、研究社群的連結，期能透過跨界的各種實驗與實踐，擴展學校專業藝術教育的發展格局。

根據以上說明，本人代表學校參與榮念曾先生策展的「Cage is Stage , Stage is Cage」展，具體考察目的如以下說明：

1. 了解當代藝術中的跨領域趨向，如何透過「Cage is Stage , Stage is Cage」展覽，得以展現。
2. 與榮念曾先生研商，未來配合學校相關專案計畫與專業課程，以跨領域理念為原則，共同規劃具體合作內容。
3. 配合政府推動新南向政策，及教育部鼓勵技專校院前進開設技藝專班政策，與參加展覽的新加坡當地劇場工作者，建立聯繫，為未來合作奠定基礎，朝建立跨國藝術創作網絡的方向努力。

## 二、 過程

此次參展的整個過程，具體內容如下表說明：

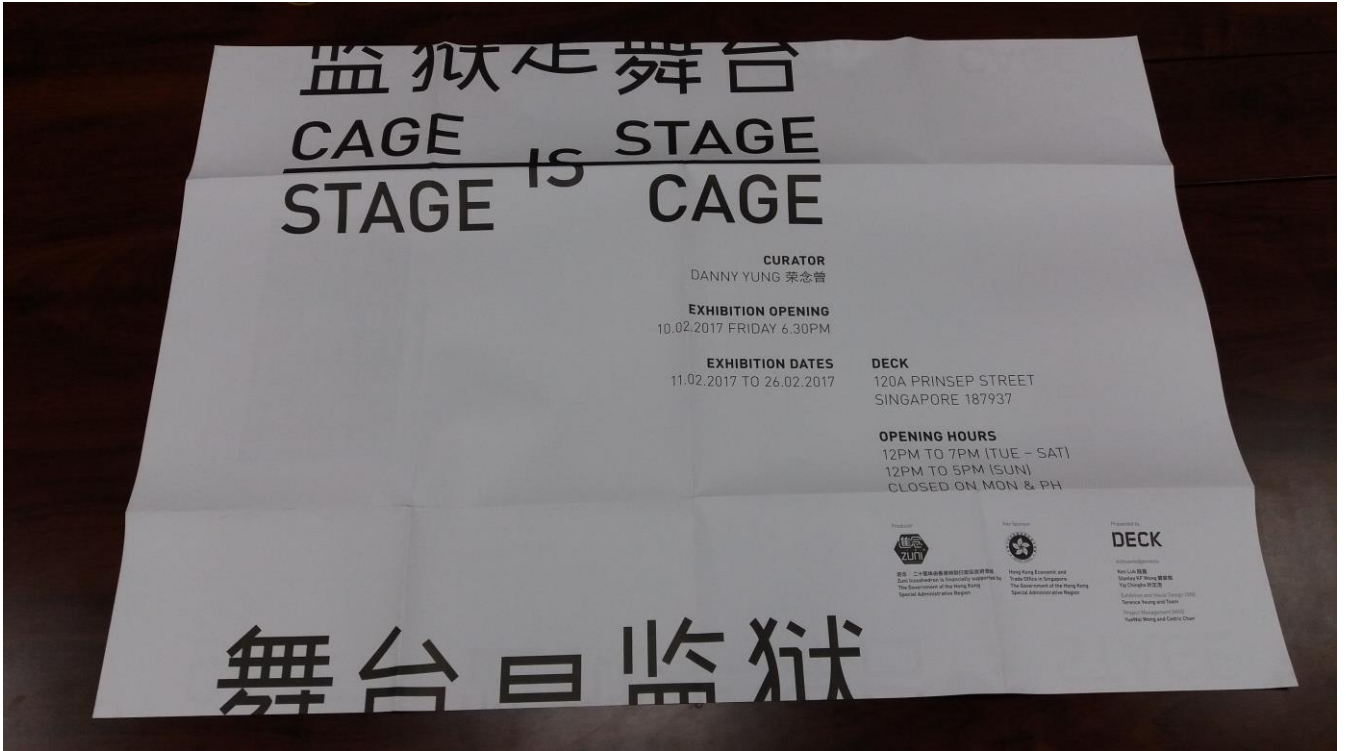
日期	時間	內容
2/10	7:40-12:10	台北→新加坡
	12:30-14:00	新加坡樟宜機場→住宿旅店
	14:30-18:00	與榮念曾先生會商未來合作事宜
	18:00-20:00	參加「Cage is Stage , Stage is Cage」展開幕儀式 參觀「Cage is Stage , Stage is Cage」展 與新加坡當地劇場人士交流
2/11	8:00-12:00	參觀讚美禮堂（CHIJMES Hall）與讚美廣場多功能文化園區，新加坡國家藝廊，維多利亞劇院等藝文機構
	13:10-17:00	新加坡→台北

### 三、 心得與建議

1. 此次觀賞「Cage is Stage , Stage is Cage」跨領域藝術展，了解來自各個不同國家、文化背景、專業領域的創作者，如何在一個簡單的條件(一個如火柴盒大小的木盒)，一個簡單的創作概念(在盒子中放入可以傳情達意的物件)下，可以創造出意義豐富的意象，在當代藝術的繁複景觀中，回歸藝術創作的核心本質(觀照個人的內在)，反璞歸真。
2. 在與榮念曾老師的會談中，對未來的合作方向與計畫，獲致以下的具體結論：
  - (1) 以 3-4 年為期，共同研擬具有階段性、發展性的合作項目，並以開始建立台灣當代表演藝術的檔案研究(archival study)為共同目標。
  - (2) 確定今年 2 月 23-24 日，邀請榮念曾先生來台，以當代藝術的跨領域趨勢，及「Cage is Stage , Stage is Cage」為題，辦理座談會與講座，與本校師生共同分享其策展與創作理念。
  - (3) 本(106)年度的合作項目，以分別在 9-10 月於瑞士蘇黎世舉辦的工作坊，11-12 月在香港舉辦的大師班課程，邀請本校師生參與，為規劃重點，並能於 3 月份前確認相關細節。榮念曾先生並承諾將配合合作項目，另外安排來台辦理創作工作坊活動。
  - (4) 榮念曾先生期待以本校為平台，邀集本地其他藝術大學相關學系師生，共同參與未來的合作項目，共同推動建立本地表演藝術檔案研究(archival study)的工作。

## 四、 附件

### 1. 「Cage is Stage , Stage is Cage」展覽海報



### 2. 「Cage is Stage , Stage is Cage」展覽會場



3. 「Cage is Stage , Stage is Cage」開幕儀式，策展人蔡念曾先生致詞



4. 「Cage is Stage , Stage is Cage」展 (全景)





5. 參展作品選輯



(左：雲門舞集藝術總監林懷民，右：日本當代劇場導演/劇作家佐藤信)



(左：書法家董陽孜，右：進廿面體劇團榮念曾)



(左：小說家蕭麗紅，右：大陸當代電影導演賈樟柯)



(左：日本當代導演小池博史，右：香港文化評論家馬家輝)



(讚美禮堂)



(讚美廣場)



(新加坡國家藝廊規劃特展)



(新加坡國家藝廊規劃特展)



(新加坡國家藝廊規劃特展)